

Hamburg'da yetkili mahkemeler:

(Görüşme saatleri genel olarak 09 – 13 saatleri arasındadır)

Amtsgericht / Familiengericht Hamburg-Mitte

Sievekingplatz 1, 20355 Hamburg

Telefon: 4 28 43 -0

4 28 43 -33 12 (Familiengericht)

Amtsgericht / Familiengericht Hamburg-Altona

Max-Brauer-Allee 91, 22765 Hamburg

Telefon: 4 28 11 -01

Amtsgericht/Familiengericht Hamburg-Barmbek

Spohrstraße 6, 22083 Hamburg

Telefon: 4 28 63 -0

Amtsgericht / Familiengericht Hamburg-Bergedorf

Ernst-Mantius-Straße 8, 21029 Hamburg

Telefon: 4 28 91 -0

4 28 91 -23 85/31 52 (Familiengericht)

Amtsgericht / Familiengericht Hamburg-Blankenese

Dormienstraße 7, 22587 Hamburg

Telefon: 4 28 11 -01

Amtsgericht / Familiengericht Hamburg-Harburg

Buxtehuder Straße 9, 21073 Hamburg

Telefon: 4 28 71 -11

Amtsgericht/Familiengericht Hamburg-St. Georg

Lübeckertordamm 4, Haus der Gerichte,

20099 Hamburg

Telefon: 4 28 43 -0

Amtsgericht / Familiengericht Hamburg-Wandsbek

22041 Hamburg

Schädlerstraße 28, Anbau II.Stock (Zivilabteilung)

Telefon: 4 28 81 -0

Familiengericht:

Schloßstraße 12, I. Stock

Telefon: 4 28 81 -25 93

Yardım ve destek

Aile içi şiddet ve baskı durumlarında uzman kişilere danışmanın büyük bir faydası vardır. Hamburg'da bu alanda 2003 yılından bu yana faaliyet gösteren kuruluş:

Aile içi şiddeti önleme merkezi pro-aktiv

Hamburg'da bulunan aile içi şiddeti önleme merkezi "pro-aktiv", aile içi şiddete maruz kalan kişilere Şiddete Karşı Koruma Kanunu'na göre sahip oldukları koruma olanakları ve muhtemel kişisel emniyet tedbirleri konusunda ücretsiz olarak danışmanlık hizmeti vermektedir. Şiddeti önleme merkezi, baskı durumlarında da yardımcı olmakta ve ihtiyaç halinde insanları Hamburg'daki diğer yardım ve danışma merkezlerine yönlendirmektedir.

Telefon: 040 - 41 30 70 80 • Fax: 040 - 41 30 70 81

Altonaer Straße 65, 20357 Hamburg



Hukuki danışma hizmeti

Hanseatische Rechtsanwaltskammer

Bleichenbrücke 9, 20354 Hamburg

Telefon: 34 53 98 (Anwalts-Suchdienst; mo. – fr. 9 – 13 Uhr);

Fax: 35 74 41 -41

www.rechtsanwaltskammerhamburg.de

Hansa Barosu aracılığıyla mağdurları koruma hukuku uzmanı avukatları öğrenebilirsiniz.

ÖRA – Öffentliche Rechtsauskunft- und Vergleichsstelle der Freien und Hansestadt Hamburg

Holstenwall 6, 20355 Hamburg

Telefon 4 28 43 -30 71, -30 72 • Fax 4 28 43 -36 58;

www.oera.hamburg.de.

ÖRA düşük gelirli kimseler için hukuki danışma ve pratik hukuki yardım hizmeti vermektedir.

Tibbi muayene

Rechtsmedizinische Untersuchungsstelle für Opfer von Gewalttaten

Butenfeld 34, 22529 Hamburg

Telefon: 4 28 03 -21 30 (tagsüber) 4 28 03 -21 27 (nachts

+ Wochenende) • Fax 4 28 03 -39 34

Mümkün olduğunca yaralanma durumlarının her zaman bir doktor raporuyla belgelenmesi mahkemedeki davalar için çok önemlidir. Adli Tıp Muayene Merkezi, şiddette maruz kalan kişiler için aktüel yaralanmalarda ücretsiz tedavi ve teşhis hizmeti sunmaktadır.

Impressum

Herausgeberin

Freie und Hansestadt Hamburg

Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit und Verbraucherschutz

Hamburger Straße 47, 22083 Hamburg

Druck: Bergmann & Sohn, Hamburg

Stand: Dezember 2006

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Senats der Freien und Hansestadt Hamburg herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlbewerbern oder Wahlhelfern zum Zwecke der Wahlwerbung oder in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Landesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.

Türkische Ausgabe



Şiddete Karşı Koruma Kanunu Hakkında Bilgiler

Hotline für Opfer häuslicher Gewalt und Stalking

040 - 226 226 27 täglich von 10 bis 22 Uhr*

Aile içi şiddete uğrayanlara yönelik telefonla bilgilendirme: Kriz durumunda müdahale, bilgilendirme ve yönlendirme olanakları ve yardım.

*(Jeder Anruf kostet 0,06 € aus dem Festnetz der Deutschen Telekom AG)



Hamburg

Behörde für Soziales,
Familie, Gesundheit
und Verbraucherschutz



Değerli Hamburg’lular,

Şiddete Karşı Koruma Kanunu 1 Ocak 2002 tarihinden itibaren yürürlüktedir ve bu kanun aile içi şiddete ve katlanılamayacak kasıta maruz kalan kişilerin korunması kapsamını daha da genişletmiştir. Fakat şiddete maruz kalan kişilerin hakları ve muhtemel korunma tedbirleri çoğu zaman bilinmemektedir. İşte bu nedenle bu broşürü hazırladık ve Şiddete Karşı Koruma Kanunu’na göre mağdurların korunması açısından sahip olunan en önemli hakları tanıtmayı, yardıma ve desteğe ihtiyacınız olduğunda kime başvurabileceğiniz hakkında bilgi vermeyi amaçladık.

Birgit Schnieber-Jastram

Birgit Schnieber-Jastram

Bağımsız – Hansa Şehri Hamburg
İkinci Belediye Başkanı

Acil Durumda: Döven kişi gitmek zorunda!

Aile içindeki şiddet mağdurları, – gece ve gündüz – **Polis İmdat 110** numaralı (telefon ve faks) polis telefonuna ihbarda bulunma hakkına sahiptir. Polis, şiddet uygulayan kişiyi derhal evden çıkartabilir ve başlangıçta 10 gün için eve girme yasağı koyabilir. Eğer şiddete maruz kalan kişi bu süre içinde **Şiddete Karşı Koruma Kanunu**’na göre müşterek evin kendisine verilmesi için başvuruda bulunacak olursa, eve girme yasağı uzatılır. Mahkeme bu talep hakkında karar verinceye kadar eve girme yasağı devam eder, ancak bu süre 20 günü aşamaz.

Şiddet uygulayan kişinin polis tarafından evden çıkartılmış olması Şiddete Karşı Koruma Kanunu’na göre böyle bir talepte bulunmak için önkoşul değildir.

Şiddete Karşı Koruma Kanunu kimi korumaktadır?

Şiddete Karşı Koruma Kanunu özellikle:

- evlilik içinde yaralanan kimseyi
- evlilik benzeri müşterek yaşam içinde yaralanan kimseyi (müşterek yaşam aynı cinsiyetten kişiler arasında sürdürülse de),
- tekraren baskıya maruz kalan ve rahatsız edilen kimseleri (“takip etme”; örn. “telefonla taciz”),
- çocukları tarafından yaralanan veya tehdit edilen anne ve babaları korumaktadır.

Anne ve babalar veya onlara bakan başka kişiler tarafından yaralanan veya tehdit edilen çocuklar için Aile Hukuku ve Çocuk ve Gençlik Yardım Kanunu’nun yasal hükümleri geçerlidir.

Şiddet nedir?

Şiddete Karşı Koruma Kanunu’na göre “şiddet” kavramı aşağıdakileri kapsar:

- bir kimsenin bedenine, sağlığına ya da özgürlüğüne kasıtlı olarak ve kanuna aykırı bir şekilde zarar vermek,
- bu şekilde zarar verme tehdidinde ve yaşamına zarar verme tehdidinde bulunmak (“ölüm tehdidi”).

Psikolojik şiddet, sağlığın zarar görmesine neden olduğu takdirde, Şiddete Karşı Koruma Kanunu kapsamına girer.

Şiddete maruz kalan kişi ne yapabilir?

Şiddete maruz kalan kişi, mahkemeden

- şiddete ve baskıya karşı korunmak amacıyla bir mahkeme kararı ve/veya
- müşterek evin kendisine verilmesini talep edebilir.

Şiddete maruz kalan kişi ve şiddet uygulayan kişi müşterek bir evde yaşıyorlarsa, şiddete maruz kalan kişinin aile mahkemesine, yoksa yerel mahkemeye başvurması gerekir. Hangi mahkemenin yetkili olduğu ikamet yerine göre belirlenir (mahkemelerin adresleri arka sayfada yazılıdır).

Başvuru yetkili mahkeme bölümüne şahsen yapılabilir. Başvuru formları ayrıca aşağıdaki adreste („Wer schlägt, muss gehen!"). bölümü içinde bulunmaktadır: **www.opferschutz.hamburg.de**

Şiddete maruz kalan kişi **acil durumlarda**, koruma ve evin kendisine bırakılması tedbirlerinin acil dava şeklinde ihtiyatı tedbir kararı olarak verilmesini talep etme hakkına sahiptir. Bu gibi hallerde şiddet mağduru kişinin mahkemeyi, kötü muamele, tehdit veya tacizin gerçekten mevcut olduğu konusunda ikna etmesi şarttır. Genellikle bunun için olayın yeri ve zamanını ayrıntılı bir şekilde anlatmak ve alınan yaraların/yaşanan olumsuzlukların yemin yerine kaim beyan olarak belirtilmesi yeterli olmaktadır. Doktor ve polis raporları da faydalıdır.

Şiddete ve baskıya karşı koruma tedbirleri nelerdir?

Mahkeme talep edilmesi halinde şiddet uygulayan kişinin,

- şiddete maruz kalan kişinin evine girmesini yasaklayabilir,
- şiddete maruz kalan kişinin evine belli bir mesafeye kadar yaklaşmasını yasaklayabilir,
- şiddete maruz kalan kişinin devamlı gittiği yerlerde (örn. iş-yeri, spor-eğlence merkezleri, çocuk yuvası, çocukların okulu) bulunmasını yasaklayabilir,
- şiddete maruz kalan kişiyle telefon, e-posta, faks, kısa mesaj vb. dahil olmak üzere herhangi bir şekilde iletişim kurmasını yasaklayabilir.

Bazı durumlarda başka koruma tedbirleri de alınabilmektedir.

Mahkeme talimatlarına aykırı davranmak cezaya tabidir (hapis cezası veya para cezası).

Evin terk edilmesi halinde ne geçerlidir?

Şiddete maruz kalan kişi, evin tek kiracısı veya tek sahibiyse, mahkeme evi derhal sürekli olarak kendisine verebilir. Bunun dışındaki tüm hallerde evin verilmesi altı ay süreyle sınırlıdır. Eğer şiddete maruz kalan kişi bu süre içinde yeni bir ev bulamazsa, bu süre altı ay daha uzatılabilir.

Evin verilmesi için önkoşul:

- şiddet uygulayan kişinin tekrar zarar vereceği ihtimalinin bulunması,
- zarar gören kişinin olaydan sonraki 3 ay içinde şiddet uygulayan kişiye karşı tedbir alınmasını yazılı olarak talep etmesi.

Şiddete Karşı Koruma Kanunu tedbirleri nasıl uygulanmaktadır?

Şiddet uygulayan kişinin mahkemenin koruma talimatına aykırı davranması durumunda, şiddete maruz kalan kişi polis çağırabilir, çünkü koruma talimatlarına aykırı davranmak suç teşkil eder.

Evin verilmesi işlemi bir icra memurunun yardımı ile yapılabilir. Bu memur polisten yardım da isteyebilir.

Hamburg’daki hukuk mahkemeleri Şiddete Karşı Koruma Kanunu’na göre talep edilen tedbirleri ve bu konuda verilen kararları derhal polise bildirmek zorundadır.



İnternette de bilgiler bulabilirsiniz:

www.opferschutz.hamburg.de